Организация Объединенных Наций A/CN.9/567

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
30 March 2005*

Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли
Тридцать восьмая сессия
Вена, 4–15 июля 2005 года

Предварительная повестка дня, аннотации к ней и расписание заседаний тридцать восьмой сессии

I. Предварительная повестка дня

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Окончательная доработка и принятие проекта конвенции об использовании электронных сообщений в международных договорах
5. Закупки: доклад Рабочей группы I о ходе работы
6. Арбитраж: доклад Рабочей группы II о ходе работы
7. Транспортное право: доклад Рабочей группы III о ходе работы
8. Обеспечительные интересы: доклад Рабочей группы VI о ходе работы
9. Наблюдение за осуществлением Нью–йоркской конвенции 1958 года
10. Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ, краткие сборники прецедентного права
11. Техническая помощь в области реформы законодательства
12. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ

* Задержка в представлении настоящего документа вызвана необходимостью в проведении дополнительных консультаций относительно сроков проведения будущих совещаний.

V.05-82678 (R) 150405 180405

13. Резолюции Генеральной Ассамблеи, имеющие отношение к работе Комиссии

14. Координация и сотрудничество

    a) Общие вопросы;

    b) Законодательство в области несостоятельности;

    c) Электронная торговля;

    d) Коммерческое мошенничество;

    e) Сообщения других международных организаций

15. Прочие вопросы

16. Сроки и место проведения будущих совещаний

17. Утверждение доклада Комиссии.

II. Аннотации

1. Открытие сессии

1. Было принято решение о том, что тридцать восьмая сессия может быть проведена в течение трех недель с 4 по 22 июля 2005 года[1]. С учетом работы, проводимой в различных рабочих группах Комиссии, и на основе неофициальных консультаций с председателями соответствующих рабочих групп ожидается, что Комиссия сможет рассмотреть всю повестку дня в течение десяти рабочих дней на сессии продолжительностью в две недели. Поэтому тридцать восьмая сессия Комиссии, продолжительность которой будет сокращена на одну неделю, будет проведена в Венском международном центре с 4 по 15 июля 2005 года. Сессия будет открыта в понедельник 4 июля 2005 года в 10 час. 00 мин. (более подробную информацию относительно расписания заседаний см. ниже раздел III, пункты 56–61). По состоянию на 4 июля 2005 года в состав Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли будут входить следующие государства–члены: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Габон, Гватемала, Германия, Зимбабве, Израиль, Индия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Ливан, Литва, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Монголия, Нигерия, Пакистан, Парагвай, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Сербия и Черногория, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра–Леоне, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Фиджи, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри–Ланка, Эквадор, Южная Африка и Япония. Кроме того, государства, не являющиеся членами Комиссии, а также приглашенные международные организации могут присутствовать на заседаниях в качестве наблюдателей и участвовать в обсуждениях.

2. Выборы должностных лиц

2. В соответствии с решением, принятым Комиссией на ее первой сессии, Комиссия на каждой сессии избирает Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика.

4. Окончательная доработка и принятие проекта конвенции об использовании электронных сообщений в международных договорах

3. На своей тридцать четвертой сессии в 2001 году Комиссия поручила Рабочей группе IV (Электронная торговля) подготовить международный документ, касающийся вопросов электронного заключения договоров, и рассмотреть вопрос о способах устранения возможных правовых препятствий электронной торговле, содержащихся в действующих международных документах, касающихся международной торговли[2].

4. Рабочая группа приступила к этой работе на своей тридцать девятой сессии (Нью–Йорк, 11–15 марта 2002 года) с рассмотрения записки Секретариата, в которой содержался первоначальный проект возможного нового документа в этой области (A/CN.9/WG.IV/WP.95). На своих сороковой – сорок четвертой сессиях Рабочая группа рассматривала пересмотренные проекты статей, подготовленные Секретариатом (A/CN.9/WG.IV/WP.100, A/CN.9/WG.IV/WP.103, A/CN.9/WG.IV/WP.108 и A/CN.9/WG.IV/WP.110), а на своей сорок четвертой сессии (Вена, 11–22 октября 2004 года) она одобрила статьи проекта конвенции об использовании электронных сообщений в международных договорах (A/CN.9/571, пункты 13–106).

5. На тридцать восьмой сессии Комиссии будет представлен доклад о работе сорок четвертой сессии Рабочей группы (Вена, 11–22 октября 2004 года) (A/CN.9/571). Комиссии будут также представлены следующие документы: i) записка Секретариата, содержащая новый пересмотренный вариант проекта конвенции, в который включены статьи, одобренные Рабочей группой на ее сорок четвертой сессии, а также проект преамбулы и заключительные положения, по которым Рабочая группа провела на этой сессии только общий обмен мнениями (A/CN.9/577); ii) записка Секретариата, содержащая резюме соответствующих обсуждений Рабочей группы и Комиссии, а также краткие примечания к основным положениям проекта конвенции, подготовленные с целью содействовать рассмотрению проекта конвенции правительствами, особенно теми из них, которые не принимали активного участия в обсуждениях Рабочей группы и Комиссии (A/CN.9/577/Add.1); iii) свод замечаний по проекту конвенции со стороны правительств и международных организаций (A/CN.9/578 и, если это будет необходимо, добавления); и iv) доклад о работе сорок второй сессии Рабочей группы II (Арбитраж) (A/CN.9/573, пункты 96 и 97), в котором отражены обсуждения Рабочей группы по вопросу о возможном включении Нью–йоркской конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений 1958 года ("Нью–йоркская конвенция")[3] в перечень международных документов, к которым будет применяться проект конвенции (см. ниже, пункт 11).

6. Завершив свою работу по проекту конвенции, Комиссия, возможно, пожелает одобрить проект конвенции и передать его на рассмотрение Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии в 2005 году. Она также, возможно, пожелает принять решение о том, следует ли рекомендовать

Генеральной Ассамблее, чтобы окончательный текст был принят в качестве конвенции Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблеей или дипломатической конференцией, которая будет созвана Генеральной Ассамблеей для этой цели. При планировании будущей деятельности Рабочей группы Комиссия, возможно, пожелает учесть различные предложения, внесенные относительно будущей работы в области электронной торговли, например, о подготовке всеобъемлющего правового руководства для использования странами, желающими содействовать развитию электронной торговли. Комиссия, возможно, пожелает просить Секретариат рассмотреть эти вопросы и представить результаты этого рассмотрения Комиссии на ее тридцать девятой сессии в 2006 году.

5. Закупки

7. На своих тридцать шестой и тридцать седьмой сессиях в 2003 и 2004 году, соответственно, Комиссия рассмотрела вопрос о возможном пересмотре Типового закона о закупках товаров (работ) и услуг 1994 года[4] на основе записок Секретариата (A/CN.9/539 и Add.1 и A/CN.9/553)[5]. На своей тридцать седьмой сессии Комиссия выразила согласие с тем, что Типовой закон может быть с пользой обновлен для учета новых видов практики, особенно тех из них, которые обусловлены использованием электронных сообщений при публичных закупках, и опыта, накопленного при использовании Типового закона в качестве основы реформирования законодательства. Она постановила поручить разработку предложений о пересмотре Типового закона своей Рабочей группе I (Закупки). Рабочей группе был предоставлен гибкий мандат на выявление вопросов, которые должны быть рассмотрены в ходе обсуждения[6].

8. На тридцать восьмой сессии Комиссии будут представлены доклады о работе шестой (Вена, 30 августа – 3 сентября 2004 года) и седьмой (Нью–Йорк, 4–8 апреля 2005 года) сессий Рабочей группы (A/CN.9/568 и A/CN.9/575, соответственно).

6. Арбитраж

9. На своей тридцать второй сессии в 1999 году Комиссия поручила одной из своих рабочих групп, которая впоследствии была названа Рабочей группой II (Арбитраж и согласительная процедура), рассмотреть в числе приоритетных тем вопросы о требовании письменной формы арбитражного соглашения[7] и о возможности приведения в исполнение обеспечительных мер[8].

10. На своей тридцать седьмой сессии в 2004 году Комиссия отметила, что Рабочая группа продолжила обсуждение проекта текста пересмотренного варианта статьи 17 Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже 1985 года ("Типовой закон")[9], касающегося полномочий третейского суда предписывать обеспечительные меры, а также проекта положения о признании и приведении в исполнение обеспечительных мер, предписанных третейским судом (для включения в качестве новой статьи в Типовой закон под предварительным номером 17 бис), включая вопрос о режиме мер ex parte в Типовом законе. Комиссия также отметила, что Рабочая группа еще не завершила свою работу в связи с проектом статьи 17 тер, касающимся обеспечительных мер, вынесенных государственными судами в поддержку арбитражного разбирательства, и в связи с "требованием письменной формы",

содержащимся в статье 7 (2) Типового закона и статье II (2) Нью–йоркской конвенции.

11. На тридцать восьмой сессии Комиссии будут представлены доклады о работе сорок первой (Вена, 13–17 сентября 2004 года) и сорок второй (Нью–Йорк, 10–14 января 2005 года) сессий Рабочей группы (A/CN.9/569 и A/CN.9/573, соответственно). Применительно к Нью–йоркской конвенции Комиссии предлагается при рассмотрении пункта 4 повестки дня принять к сведению проведенные в Рабочей группе обсуждения по вопросу о включении ссылки на Нью–йоркскую конвенцию в список международных документов, к которым будет применяться проект конвенции об использовании электронных сообщений в международных договорах (A/CN.9/573, пункты 96 и 97). Может быть также отмечено, что Рабочая группа планирует завершить свою работу по темам письменной формы арбитражного соглашения и возможности приведения в исполнение обеспечительных мер и изложить ее результаты Комиссии на ее тридцать девятой сессии в 2006 году. При планировании будущей деятельности Рабочей группы Комиссия, возможно, пожелает учесть проведенное ею на предыдущих сессиях рассмотрение вопроса о будущей работе в области арбитража[10], а также предложения Рабочей группы[11]. На своей сорок второй сессии (Нью–Йорк, 10–14 января 2005 года) Рабочая группа, в частности, предложила следующие вопросы для возможной будущей работы Комиссии: i) возможность урегулирования внутрикорпоративных споров в арбитражном порядке и другие вопросы, касающиеся возможности арбитражного урегулирования, например возможности обращения к арбитражу в таких областях, как недвижимое имущество, несостоятельность или несправедливая конкуренция; ii) вопросы, вытекающие из урегулирования споров в режиме онлайн; и iii) возможный пересмотр Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ[12]. Комиссия, возможно, пожелает обратиться к Рабочей группе и Секретариату с просьбой рассмотреть предложения о будущей работе по некоторым из этих вопросов и сообщить о результатах своих обсуждений Комиссии на ее тридцать девятой сессии в 2006 году.

7. Транспортное право

12. На своей тридцать четвертой сессии в 2001 году Комиссия учредила Рабочую группу III (Транспортное право) и поручила ей задачу подготовки в тесном сотрудничестве с заинтересованными международными организациями законодательного документа по таким связанным с международной перевозкой грузов вопросам, как сфера применения, период ответственности перевозчика, обязательства перевозчика, ответственность перевозчика, обязательства грузоотправителя и транспортные документы[13]. На своей тридцать пятой сессии в 2002 году Комиссия одобрила рабочее предположение о том, что проект документа по транспортному праву должен охватывать транспортные операции "от двери до двери"[14]. На своей тридцать шестой сессии в 2003 году Комиссия отметила трудности, связанные с подготовкой проекта документа, и разрешила Рабочей группе в порядке исключения провести ее двенадцатую и тринадцатую сессии продолжительностью в две недели каждая при том понимании, что вопрос о продолжительности сессии Рабочей группы будет вновь рассмотрен на тридцать седьмой сессии Комиссии[15]. На своей тридцать седьмой сессии в 2004 году Комиссия вновь отметила масштабность и трудность этого проекта, а также поддержала усилия Рабочей группы по ускорению хода ее работы,

особенно с учетом решения Комиссии о том, что 2006 год следует рассматривать в качестве желательного срока завершения этого проекта, но что вопрос об установлении предельного срока завершения работы должен быть вновь рассмотрен на ее тридцать восьмой сессии в 2005 году[16]. На этой же сессии Комиссия разрешила Рабочей группе провести ее четырнадцатую и пятнадцатую сессии продолжительностью в две недели каждая[17].

13. На тридцать восьмой сессии Комиссии будут представлены доклады о работе четырнадцатой (Вена, 29 ноября – 10 декабря 2004 года) и пятнадцатой (Нью–Йорк, 18–28 апреля 2005 года) сессий Рабочей группы (A/CN.9/572 и A/CN.9/576, соответственно).

8. Обеспечительные интересы

14. На своей тридцать четвертой сессии в 2001 году Комиссия учредила Рабочую группу VI (Обеспечительные интересы) и поручила ей задачу разработки эффективного правового режима обеспечительных прав[18]. Рабочая группа, занимающаяся подготовкой проекта руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам, провела до тридцать восьмой сессии Комиссии в 2005 году семь однонедельных сессий, на которых она рассмотрела проекты глав руководства для законодательных органов, подготовленные Секретариатом[19].

15. На тридцать седьмой сессии Комиссии будут представлены доклады о работе шестой (Вена, 27 сентября – 1 октября 2004 года) и седьмой (Нью–Йорк, 24–28 января 2005 года) сессий Рабочей группы (A/CN.9/570 и A/CN.9/574, соответственно).

9. Наблюдение за осуществлением Нью–йоркской конвенции 1958 года

16. На своей двадцать восьмой сессии в 1995 году Комиссия одобрила проект, который осуществляется совместно с Комитетом D Международной ассоциации адвокатов и цель которого состоит в наблюдении за законодательным осуществлением Нью–йоркской конвенции государствами, являющимися ее участниками[20]. После 1995 года Секретариат рассылает вопросник государствам – участникам Конвенции, в котором им предлагается представить ответы и экземпляры законодательных актов, касающихся признания и приведения в исполнение иностранных арбитражных решений. Комиссия неоднократно призывала государства – участников Конвенции прислать ответы на вопросник или обновить присланные ранее ответы, если это уместно[21]. На своих тридцать пятой и тридцать шестой сессиях в 2002 и 2003 году, соответственно, Комиссия призывала Секретариат активизировать усилия по получению необходимой информации для обеспечения прогресса в работе по этому проекту и с этой целью просила его вновь распространить вопросник среди государств–участников с просьбой к тем государствам, которые не представили своих ответов, сделать это как можно скорее, а к тем государствам, которые уже представили свои ответы, – информировать Секретариат о любых новых событиях, происшедших после направления ими предшествующих ответов. К Секретариату была также обращена просьба запросить информацию из других источников, в частности от межправительственных и неправительственных организаций[22]. На своей тридцать седьмой сессии в 2004 году Комиссия предложила Секретариату, при условии наличия

необходимых ресурсов, предпринять все усилия для представления предварительного анализа полученных ответов на рассмотрение Комиссией на ее тридцать восьмой сессии[23].

17. По состоянию на 1 марта 2005 года участниками Нью–йоркской конвенции являлись 135 государств, и к этой дате Секретариат получил 75 ответов на разосланный вопросник. На тридцать восьмой сессии Комиссии Секретариат представит ей предварительный анализ полученных ответов, как об этом просила Комиссия (A/CN.9/585).

10. Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ, краткие сборники прецедентного права

18. В соответствии с решением, принятым Комиссией на ее двадцать первой сессии в 1988 году, Секретариат создал систему для сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях, касающихся нормативных текстов, подготовленных в результате работы Комиссии (ППТЮ)[24]. Особенности работы этой системы разъясняются в Руководстве для пользователей (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1/Rev.1). Выдержки из судебных решений, касающихся Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли–продажи товаров, заключенной в Вене 11 апреля 1980 года ("Конвенция Организации Объединенных Наций о купле–продаже")[25], Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов, заключенной в Гамбурге 31 марта 1978 года ("Гамбургские правила")[26], и Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже ("Типовой закон об арбитраже")[8] и Типового закона ЮНСИТРАЛ об электронной торговле[27], содержатся в документах A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/1–46. Предполагается, что в последующие тома ППТЮ будут включены и другие тексты.

19. Система ППТЮ строится на работе национальных корреспондентов, назначенных государствами, которые стали участниками той или иной конвенции ЮНСИТРАЛ или приняли законодательство, основывающееся на том или ином типовом законе ЮНСИТРАЛ. Национальные корреспонденты были назначены 71 таким государством. После двадцать второй сессии Комиссии в порядке обычной практики в связи с проведением сессий Комиссии организуются неофициальные совещания национальных корреспондентов для рассмотрения вопросов, связанных с функционированием системы ППТЮ. В ходе тридцать восьмой сессии Комиссии национальные корреспонденты соберутся в четверг, 14 июля 2005 года, на который заседаний Комиссии не планируется (см. ниже, пункт 56), и в пятницу, 15 июля 2005 года. Рабочими языками совещания будут английский и французский, однако официальных услуг по синхронному переводу предоставляться не будет. Повестка дня совещания будет сообщена национальным корреспондентам в ходе тридцать восьмой сессии Комиссии, так же как и дальнейшая информация относительно точного времени и места проведения совещания национальных корреспондентов.

20. На своей тридцать восьмой сессии Комиссия, возможно, пожелает принять к сведению, что краткий сборник прецедентного права по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле–продаже, подготовленный в соответствии с просьбой Комиссии, высказанной на ее тридцать четвертой сессии в 2001 году[28], был опубликован в декабре 2004 года. Она также,

возможно, пожелает отметить, что был подготовлен первый проект краткого сборника прецедентного права по Типовому закону об арбитраже в соответствии с просьбой Комиссии, высказанной на ее тридцать пятой сессии в 2002 году[29], с учетом обсуждений, проведенных на тридцать седьмой сессии Комиссии в 2004 году[30]. Текст этого сборника будет рассмотрен на совещании национальных корреспондентов (см. выше, пункт 19).

11. Техническая помощь в области реформы законодательства

21. Комиссии будет представлена записка Секретариата о технической помощи в области реформы законодательства (A/CN.9/586).

12. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ

22. Комиссии будет представлена записка Секретариата о нынешнем статусе конвенций и типовых законов, принятых в результате ее работы, а также о статусе Нью–йоркской конвенции (A/CN.9/587).

23. Комиссия также заслушает устное сообщение о конференциях, посвященных двадцать пятой годовщине принятия Конвенции Организации Объединенных Наций о купле–продаже и двадцатой годовщине принятия Типового закона об арбитраже[31].

13. Резолюции Генеральной Ассамблеи, имеющие отношение к работе Комиссии

24. Комиссия, возможно, пожелает принять к сведению две резолюции Генеральной Ассамблеи, принятые по рекомендации Шестого комитета, а именно резолюцию 59/39, касающуюся доклада Комиссии о работе ее тридцать седьмой сессии, и резолюцию 59/40, касающуюся Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности, которые были обе приняты 2 декабря 2004 года. Экземпляры этих резолюций и доклад Шестого комитета (A/59/509) будут предоставлены в распоряжение тридцать восьмой сессии Комиссии.

14. Координация и сотрудничество

a) Общие вопросы

25. Комиссии будет представлена записка Секретариата под названием "Координация работы" (A/CN.9/584), в которой содержится краткий обзор работы международных организаций в области согласования права международной торговли, включая как работу по материально–правовым вопросам, так и деятельность по оказанию технической помощи в области реформы законодательства.

26. Можно напомнить о том, что на своей тридцать седьмой сессии в 2004 году Комиссия приняла к сведению, в частности, положения резолюции 58/75 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 2003 года, касающейся координационной роли Комиссии, и доклад Управления служб внутреннего надзора об углубленной оценке деятельности в правовой области[32], в частности, рекомендацию 13 об усилении координации с организациями, занимающимися торговым правом. Далее можно напомнить о том, что на этой сессии Комиссия выдвинула ряд предложений, направленных на расширение ее роли по

координации и сотрудничеству в сфере правовой деятельности международных и региональных организаций, работающих в области права международной торговли[33].

27. Внимание Комиссии обращается на пункт 4 резолюции 59/39 Генеральной Ассамблеи (см. выше, пункт 24), в котором Генеральная Ассамблея поддержала соответствующие усилия и инициативы Комиссии и призвала соответствующие международные и региональные организации координировать свою правовую деятельность с деятельностью Комиссии, с тем чтобы избегать дублирования усилий и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в модернизации и согласовании права международной торговли.

b) Законодательство о несостоятельности

28. Комиссии будет представлена записка Секретариата (A/CN.9/580 и, если это будет необходимо, добавления), в которой содержится краткий обзор деятельности, проводимой в настоящее время другими организациями в области законодательства о несостоятельности, а также новых моментов, появившихся в области трансграничной несостоятельности. К числу последних относятся новые моменты, связанные с принятием Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, использованием и разработкой трансграничных протоколов (основывающихся на Трансграничном конкордате, подготовленном Комитетом J Международной ассоциации адвокатов), использованием и развитием Руководящих принципов, применимых к сношениям между судами в трансграничных делах (подготовленных Американским институтом права в сотрудничестве с Международным институтом по вопросам несостоятельности), а также прецедентным правом по вопросам толкования Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности.

29. Комиссии будет также представлено предложение Международной ассоциации ИНСОЛ (A/CN.9/582) о том, чтобы ЮНСИТРАЛ провела работу по режиму корпоративных групп в делах о несостоятельности. Как это известно Комиссии, эта тема была поднята в Руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности[34], принятом Комиссией на ее тридцать седьмой сессии в 2004 году[35], однако не была рассмотрена сколь-либо подробно в комментариях Руководства для законодательных органов и для включения в Руководство не было предложено каких-либо рекомендаций. Могут быть внесены и другие предложения относительно возможной будущей работы.

c) Электронная торговля

30. Комиссия, возможно, пожелает напомнить о том, что на ее тридцать седьмой сессии в 2004 году она просила Секретариат рассмотреть вопрос о подготовке любых соответствующих исследований для содействия обсуждению Комиссией на ее тридцать восьмой сессии в 2005 году вопроса о будущей работе в области электронной торговли[36]. Во исполнение этой просьбы Секретариат представит доклад о деятельности, проводимой в настоящее время другими организациями в области электронной торговли (A/CN.9/579).

d) Коммерческое мошенничество

31. Комиссия, возможно, пожелает напомнить о своем рассмотрении этой темы на тридцать пятой – тридцать седьмой сессиях в 2002 – 2004 годах, соответственно[37]. На своей тридцать седьмой сессии в 2004 году Комиссия достигла согласия о том, что было бы полезно, в надлежащих случаях, обсуждать примеры коммерческого мошенничества в конкретном контексте проектов, над которыми она работает, с тем чтобы позволить делегатам, участвующим в этих проектах, учитывать проблему мошенничества в своей работе. Кроме того, Комиссия согласилась с тем, что подготовка перечней общих черт, присущих типичным мошенническим схемам, могла бы предоставить полезные справочные материалы в распоряжение участников международной торговли и других потенциальных жертв мошенников в той мере, в которой они будут способствовать принятию мер по самозащите с тем, чтобы избежать втягивания в мошеннические схемы. Хотя предложений о прямом вовлечении самой Комиссии или ее межправительственных рабочих групп в эту деятельность сделано не было, было принято решение о том, что Секретариат будет продолжать информировать Комиссию по этому вопросу[38].

32. В этой связи внимание Комиссии обращается на принятую Экономическим и Социальным Советом (ЭКОСОС) 21 июля 2004 года резолюцию 2004/26 под названием "Международное сотрудничество в деле предупреждения и расследования случаев мошенничества, преступного неправомерного использования и фальсификации личных данных и связанных с ними преступлений, а также преследования и наказания за них". В этой резолюции предусматривается созыв совещания межправительственной группы экспертов[39], которая подготовит исследование о мошенничестве и преступном неправомерном использовании и фальсификации личных данных, а также разработает на основе результатов этого исследования соответствующие практические меры, руководящие принципы или другие материалы с учетом, в частности, соответствующей работы ЮНСИТРАЛ. В этой резолюции Генеральному секретарю также рекомендуется возложить на Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) функции секретариата межправительственной группы экспертов в консультации с Секретариатом ЮНСИТРАЛ.

33. На своей тридцать восьмой сессии Комиссия заслушает устное сообщение Секретариата о результатах совещания межправительственной группы экспертов, которое было проведено 17–18 марта 2005 года ЮНОДК. Комиссия, возможно, также пожелает принять к сведению резолюцию ЭКОСОС и, в частности, выразить свою позицию в отношении роли ЮНСИТРАЛ и ее Секретариата в этом проекте. Она также, возможно, пожелает повторить свой призыв о необходимости подготовки перечней общих черт, присущих типичным мошенническим схемам (см. выше, пункт 31), что может быть сделано в связи с подготовкой исследования, порученного межправительственной группе экспертов.

e) Сообщения других международных организаций

34. Представителям других международных организаций будет предоставлена возможность сообщить Комиссии о проводимой в настоящее время деятельности и возможных путях укрепления сотрудничества.

15. Прочие вопросы

35. Будет сделано устное сообщение о двенадцатом ежегодном учебном международном торговом арбитражном разбирательстве памяти Вилема К. Виса.

36. Комиссия, возможно, пожелает принять к сведению новые моменты в связи с информационными ресурсами ЮНСИТРАЛ и, в частности, веб–сайтом ЮНСИТРАЛ (www.uncitral.org).

37. Комиссии будет также представлена библиография последних изданий, касающихся ее работы (A/CN.9/588).

16. Сроки и место проведения будущих совещаний

Тридцать девятая сессия Комиссии

38. Тридцать девятая сессия Комиссии будет проведена в Нью–Йорке. Приняты меры по организации и проведению этой сессии продолжительностью до четырех недель с 19 июня по 14 июля 2006 года.

Сессии рабочих групп

39. На своей тридцать шестой сессии в 2003 году Комиссия согласилась с тем, что: a) рабочие группы должны, как правило, проводить две однонедельные сессии в год; b) дополнительное время, если таковое требуется, может быть выделено из неиспользованного времени другой рабочей группы при условии, что такой порядок не приведет к увеличению общего двенадцатинедельного объема конференционного обслуживания в год, который в настоящее время выделяется для проведения сессий всех шести рабочих групп Комиссии; и c) если любой запрос какой-либо рабочей группой дополнительного времени приведет к увеличению выделенного объема в 12 недель, то этот запрос должен быть рассмотрен Комиссией, при том что эта рабочая группа должна привести соответствующее обоснование причин, по которым требуется изменить систему проведения совещаний[40].

40. Учитывая масштабы и сложность проекта, стоящего перед Рабочей группой III (Транспортное право), Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, чтобы разрешить Рабочей группе провести осенью 2005 года и весной 2006 года двухнедельные сессии, как это предлагается в пункте 45 ниже, за счет использования времени, выделенного Рабочей группе V (Законодательство о несостоятельности), которая, как ожидается, не будет проводить совещаний до тридцать девятой сессии Комиссии. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть этот вопрос в связи с обсуждением возможных сроков завершения работы над проектом документа Рабочей группой (см. выше пункт 12).

41. Комиссия, возможно, пожелает напомнить о том, что на ее тридцать седьмой сессии в 2004 году она одобрила проведение двухнедельной сессии Рабочей группы IV (Электронная торговля) в октябре 2004 года, отметив, что в результате ускорения работы Рабочей группы появится возможность не проводить однонедельное совещание этой Группы в конце 2005 года[41]. В результате завершения Рабочей группой ее работы над проектом конвенции об использовании электронных сообщений в международных договорах на ее сорок четвертой сессии (см. выше пункт 4), в апреле 2005 года сессии Рабочей группы

не проводилось и никаких сессий на осень 2005 года не предусматривается. При условии принятия Комиссией решения о будущей работе в области электронной торговли (см. выше пункт 30) были приняты меры к проведению двух однонедельных сессий Рабочей группы весной и осенью 2006 года, как об этом говорится в пунктах 46 и 52 ниже.

42. При условии принятия Комиссией решения о возможной будущей работе в области законодательства о несостоятельности (см. выше пункты 28 и 29) были приняты меры для проведения однонедельной сессии Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности) осенью 2006 года, как об этом говорится в пункте 53 ниже.

Сессии рабочих групп по проведению тридцать девятой сессии Комиссии

Рабочая группа I (Закупки)

43. Восьмая сессия Рабочей группы может быть проведена в Вене с 7 по 11 ноября 2005 года, а девятая сессия – в Нью–Йорке с 24 по 28 апреля 2006 года.

Рабочая группа II (Арбитраж)

44. Сорок третья сессия Рабочей группы может быть проведена в Вене с 3 по 7 октября 2005 года, а сорок четвертая сессия – в Нью–Йорке с 23 по 27 января 2006 года.

Рабочая группа III (Транспортное право)

45. Шестнадцатая сессия Рабочей группы может быть проведена в Вене с 28 ноября по 9 декабря 2005 года, а семнадцатая сессия – в Нью–Йорке с 13 по 24 марта 2006 года.

Рабочая группа IV (Электронная торговля)

46. Сорок пятая сессия Рабочей группы может быть проведена в Нью–Йорке с 1 по 5 мая 2006 года.

Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности)

47. Проведения сессий этой Рабочей группы не предусматривается.

Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы)

48. Восьмая сессия Рабочей группы может быть проведена в Вене с 5 по 9 сентября 2005 года, а девятая сессия – в Нью–Йорке с 30 января по 3 февраля 2006 года.

Сессии рабочих групп в 2006 году после проведения тридцать девятой сессии Комиссии

Рабочая группа I (Закупки)

49. Приняты предварительные меры по организации и проведению десятой сессии Рабочей группы в Вене с 4 по 8 декабря 2006 года.

Рабочая группа II (Арбитраж)

50. Приняты предварительные меры по организации и проведению сорок пятой сессии Рабочей группы в Вене с 11 по 15 сентября 2006 года.

Рабочая группа III (Транспортное право)

51. Приняты предварительные меры по организации и проведению восемнадцатой сессии Рабочей группы в Вене с 6 по 17 ноября 2006 года (рассматриваются также и другие возможные сроки, например, с 9 по 20 октября 2006 года).

Рабочая группа IV (Электронная торговля)

52. Приняты предварительные меры по организации и проведению сорок шестой сессии Рабочей группы в Вене с 11 по 15 декабря 2006 года.

Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности)

53. Приняты предварительные меры по организации и проведению тридцать первой сессии Рабочей группы в Вене с 18 по 22 сентября 2006 года.

Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы)

54. Приняты предварительные меры по организации и проведению десятой сессии Рабочей группы в Вене с 18 по 22 сентября 2006 года.

17. Утверждение доклада Комиссии

55. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года постановила, что Комиссия должна представлять ей ежегодный доклад и что этот доклад должен одновременно представляться Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию для комментариев. В соответствии с решением Шестого комитета[42] доклад Комиссии представляет Генеральной Ассамблее Председатель Комиссии или другое должностное лицо, назначенное Председателем.

III. Расписание заседаний и документация

56. Для рассмотрения пунктов повестки дня Комиссия будет иметь в своем распоряжении 9 дней для проведения официальных заседаний. Четверг, 14 июля, будет использован Секретариатом для подготовки проекта доклада, который будет представлен Комиссии для принятия в пятницу, 15 июля.

57. Секретариат рекомендует Комиссии после рассмотрения пунктов 1–3 повестки дня перейти к пункту 4 (проект конвенции об использовании электронных сообщений в международных договорах) и посвятить его рассмотрению шесть рабочих дней сессии (т.е. с понедельника, 4 июля, до понедельника, 11 июля). Официальное принятие проекта конвенции может состояться в пятницу, 15 июля, вместе с утверждением доклада о работе сессии.

58. Предлагается посвятить два рабочих дня второй недели сессии, т.е. 12–13 июля, рассмотрению пунктов 5–16 повестки дня.

59. Следует отметить, что вышеупомянутые рекомендации в отношении расписания рассмотрения пунктов повестки дня преследуют цель оказать помощь государствам и заинтересованным организациям в планировании участия их соответствующих представителей в работе сессии; окончательное расписание будет определено самой Комиссией.

60. Заседания будут проводиться с 9 час. 30 мин. до 12 час. 30 мин. и с 14 час. 00 мин. до 17 час. 00 мин., кроме понедельника, 4 июля, когда утреннее заседание начнется в 10 час. 00 мин.

61. Документы ЮНСИТРАЛ размещаются на веб–сайте ЮНСИТРАЛ (http://www.uncitral.org/) после их выхода на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Делегаты, возможно, пожелают проверить наличие документов для тридцать восьмой сессии, зайдя на страницу, которая посвящена тридцать восьмой сессии Комиссии и которая находится в разделе "Сессии Комиссии" веб–сайта ЮНСИТРАЛ (http://www.uncitral.org/).

Примечания

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17* (A/59/17), пункт 135.

[2] Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17* (A/56/17), пункты 291-295.

[3] United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, p. 3.

[4] Текст Типового закона см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 17* и исправление (A/49/17 и Corr.1), приложение I (также публикуется в Ежегоднике Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, том XXV:1994 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.V.20), часть третья, приложение I). Типовой закон размещен в электронной форме на веб–сайте ЮНСИТРАЛ (http://www.uncitral.org/stable/ml-procure-r.pdf).

[5] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17* (A/58/17), пункты 225-230, и *пятьдесят девятая сессия*, *Дополнение № 17* (A/59/17), пункты 79-82.

[6] Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17* (A/59/17), пункты 81 и 82.

[7] Там же, *пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17* (A/54/17), пункты 344-350 и 380.

[8] Там же, пункты 371-373 и 380.

[9] Там же, *сороковая сессия, Дополнение № 17* (A/40/17), приложение I.

[10] См., в частности, *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17* (A/54/17), пункт 380.

[11] См., в частности, доклад о работе сорок второй (Нью–Йорк, 10-14 января 2005 года) сессии Рабочей группы (A/CN.9/573), пункт 100.

[12] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 17* (A/31/17), пункт 57.

[13] Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17* (A/56/17), пункт 345.

[14] Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17* (A/57/17), пункт 224.

[15] Там же, *пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17* (A/58/17), пункт 208.

[16] Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17* (A/59/17), пункты 64-66.

[17] Там же, пункты 132 и 133.

[18] Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17* (A/56/17), пункт 358.

[19] Доклад о работе первой сессии (Нью–Йорк, 20-24 мая 2002 года) содержится в документе A/CN.9/512; доклад о работе второй сессии (Вена, 17-20 декабря 2002 года) содержится в документе A/CN.9/531; доклад о работе третьей сессии (Нью–Йорк, 3-7 марта 2003 года) содержится в документе A/CN.9/532; доклад о работе четвертой сессии (Вена, 8-12 сентября 2003 года) содержится в документе A/CN.9/543; и доклад о работе пятой сессии (Нью–Йорк, 22-25 марта 2004 года) содержится в документе A/CN.9/549.

[20] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 17* (A/50/17), пункты 401-404.

[21] Там же, *пятьдесят первая сессия, Дополнение 17* (A/51/17), пункт 243; там же, *пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 17* и исправление (A/52/17 и Corr.1), пункт 258; там же, *пятьдесят третья сессия, Дополнение № 17* (A/53/17), пункт 233; там же, *пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17* (A/54/17), пункт 332; там же, *пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 17* (A/55/17), пункт 412; там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17* (A/56/17), пункт 318; и там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17* (A/59/17), пункт 84.

[22] Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17* (A/57/17), пункт 235; и там же, *пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17* (A/58/17), пункт 224.

[23] Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17* (A/59/17), пункт 84.

[24] Там же, *сорок третья сессия, Дополнение № 17 No. 17* (A/43/17), пункты 98-109.

[25] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1489, p. 3.

[26] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1695, p. 3.

[27] Текст Типового закона см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 17* (A/51/17), приложение I (также публикуется в Ежегоднике Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, том XXVII:1996 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.98.V.7), часть третья, приложение I). Типовой закон и сопровождающее его Руководство по принятию были опубликованы в виде издания Организации Объединенных Наций (в продаже под № R.99.V.4) и размещены в электронной форме на веб–сайте ЮНСИТРАЛ (http://www.uncitral.org/stable/ml-ecomm.r.pdf).

[28] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17* (A/56/17), пункт 395.

[29] Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17* (A/57/17), пункт 243.

[30] Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17* (A/59/17), пункты 87-91.

[31] Там же, пункт 90.

[32] E/AC.51/2002/5.

[33] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17* (A/59/17), пункты 113-115.

[34] См. Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности, часть вторая, глава V, раздел C, пункты 82-92; размещается на английском языке по адресу: http://www.uncitral.org/en-index.htm.

[35] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17* (A/59/17), пункт 55. См. также резолюцию 59/40 Генеральной Ассамблеи.

[36] Там же, пункт 72.

[37] Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17* (A/57/17), пункты 279-290; там же, *пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17* (A/58/17), пункты 231-241; и там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17* (A/59/17), пункты 108-112.

[38] Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17* (A/59/17), пункты 110-112.

[39] Представительство в межправительственной группе экспертов основывается на региональном составе Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, должно отражать разнообразие правовых систем и является открытым для любого государства–члена, желающего принять участие в качестве наблюдателя.

[40] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17* (A/58/17), пункт 275.

[41] Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17* (A/59/17), пункт 134.

[42] Там же, *двадцать третья сессия, приложения*, пункт 88 повестки дня, документ A/7408, пункт 3.